

# PRESS KIT

## DEPARTAMENTO DE PRENSA

+54 11 4104 1044 - 43

anaclara@proa.org | prensa@proa.org

FUNDACIÓN PROA  
Av. Pedro de Mendoza 1929  
Ciudad de Buenos Aires  
[+54 11] 4104 1000 / 1001  
info@proa.org

# CARLOS TRILNICK

P A I S A J E S P O L Í T I C O S



Zona Cero, 2019

**INAUGURACIÓN  
SÁBADO  
16 DE DICIEMBRE  
2023**

PROA



# PAISAJES POLÍTICOS

CARLOS TRILNICK

**Inauguración:** sábado 16 de diciembre, 2023, 17h

**Organiza:** Fundación Proa

**Auspician:** Tenaris - Ternium

16 de diciembre, 2023 - 3 de marzo, 2024

**Curaduría**

Marcela Römer

**Coordinación general**

Cecilia Jaime

Ananda Rigoni Aller

**Producción**

Luis Campos

**Archivo Carlos Trilnick**

Zoe Trilnick Farji

Mónica Arbeláez

**Desarrollo de instalación interactiva**

Diego Alberti

**Agradecimientos**

Mariano Ramis

Luz Emilia Milesi

**Imágenes en alta  
de las obras**



# CARLOS TRILNICK

## PAISAJES POLÍTICOS

Inauguración: sábado 16 de diciembre, 2023, 17h

Organiza: Fundación Proa

Auspician: Tenaris - Ternium

“Paisajes políticos” es una exhibición sobre la obra de Carlos Trilnick que desde el mes de diciembre se presenta en la Sala 4 de Fundación Proa. Con la curaduría de Marcela Römer, un reducido conjunto de fotografías y videoinstalaciones realizadas entre 1989 y 2019 introducen al universo de este artista, curador, divulgador y docente considerado pionero del videoarte en la Argentina y Latinoamérica.

Carlos Trilnick (Rosario, 1957) falleció a temprana edad en 2020, dejando un extenso *corpus* de proyectos que marcan un punto de inflexión en la historia local del arte multimedia y dan testimonio de su compromiso con la historia, la educación, los derechos humanos y la memoria. Su interés por la tecnología como recurso creativo lo llevó a experimentar diversas plataformas - fotografía, instalaciones y videos - para producir piezas de una poética singular atravesada por cuestiones como el tiempo, el espacio y las ideologías.

Tan prolífico como ese legado artístico fue su desempeño en el ámbito de la enseñanza pública. Fue director de la carrera de Diseño de Imagen y Sonido de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires entre 2014 y 2018; y profesor de Medios Expresivos I y II de la carrera de Diseño Gráfico de la misma institución, entre otros cargos. También destacó como profesor visitante en el Departamento de Comunicación de la Universidad de California. Fue director artístico del Festival

de Video y Artes Electrónicas de Buenos Aires realizado en el Centro Cultural Recoleta y en el Centro Cultural San Martín entre 1995 y 1996, además de participar en la gestión de otras tantas actividades culturales.

Entre sus aportes académicos más valorados, y aún vigente, figura el Proyecto IDIS (Investigaciones en Diseño de Imagen y Sonido) que creó y dirigió con el objetivo de construir un recorrido historiográfico del diseño de imagen y sonido.



Tierra del Fuego, 2006. Archivo Carlos Trilnick

## LAS OBRAS

Durante el gobierno militar en la Argentina, siendo un joven de 18 años, Trilnick se exilió en Israel. En ese periodo (1978 - 1983) estudió diseño, fotografía y video en la Nery Bloomfield School of Design, en Haifa, donde tomó contacto con el arte contemporáneo y las influencias de la Bauhaus y el movimiento Fluxus. Cuando regresó al país tras la vuelta de la democracia se encontró con un panorama muy distinto, pero al poco tiempo empezó a trabajar en televisión y pudo experimentar con herramientas que aún no

momento y en la que asoma, por primera vez, su interés por la problemática latinoamericana. Esta suerte de "tótem instalativo" consiste en tres televisores apilados que proyectan símbolos de la América precolombina simulando, en palabras del autor, una "cinta de Moebius".

Es una pieza que se recorre visualmente con la idea del infinito, y la imagen, técnicamente, se hizo a partir de una fotocopia de un motivo latinoamericano puesto sobre un tocadiscos y filmado de forma cenital, luego manipulado y mezclado con imágenes tomadas durante



Zona Cero, 2019  
Archivo Carlos Trilnick

estaban disponibles para los videoartistas. Las piezas expuestas en Proa datan de distintas épocas pero trazan un panorama de las inquietudes que movilizaron su vasta producción durante más de 40 años de trayectoria, en los que nunca el soporte fue más importante que el concepto, o lo que el artista tenía para decir, recuerda Römer.

*Viajando por América* (1989) es una de sus primeras instalaciones realizada con los recursos tecnológicos de video propios del

un trayecto por la Ruta 9.

*Minas antipersonales* (2009) fue diseñada en la Argentina pero se presentó por primera vez en el *campus* de la Universidad de San Diego como una obra de sitio específico. Es una instalación que denuncia el flagelo de los campos repletos de explosivos que quedaron enterrados luego de los grandes conflictos bélicos en todo el mundo, y que aún hoy siguen causando miles de muertes y mutilaciones

de personas inocentes que las accionan con solo pisarlas. Se expuso luego en Fundación Telefónica, en una versión monocal, y ahora se ha reconstruido especialmente para Proa.

La video performance *Zona Cero* (2019) es un video 360 para ser visualizado con cascos de realidad virtual. Fue realizado en la planta nuclear Atucha I, a escasos kilómetros de la ciudad de Buenos Aires, y es una obra inédita que Trilnick pudo concretar con financiación del Fondo Metropolitano de la Cultura. Terminó de editar a finales de 2019, poco antes de su fallecimiento.

Como éste, en varios de sus trabajos el artista aparece performáticamente, poniendo el cuerpo, como en *Por qué pintar un cuadro negro*, *Como un cuerpo ausente* y *1978-2003*, entre otras. Esta vez, mediante el casco, se puede apreciar en calidad HD. “En sus exploraciones constantemente está subvirtiendo la tecnología. Carlos no seguía el manual de uso sino que prefería ver cómo podía jugar con ella sin seguir las reglas. Hay algo que subyace en esta pieza y es la física cuántica, alude al azar y a la probabilidad, a los saltos cuánticos” recuerda Mónica Arbeláez, su viuda.

El conjunto de fotografías apaisadas *Libertad, Igualdad, Fraternidad* fueron generadas a partir de archivos descargados de Internet incompletos y con defectos, producto de la mala conectividad. El título alusivo al lema de la Revolución Francesa hace referencia a lo que el artista considera han sido las tres situaciones más relevantes que la tecnología digital ha posibilitado: la libertad de creación, la igualdad de posibilidades para acceder a los recursos de producción digital y la fraternidad que permite la generación de comunidades en red, una idea que sigue latente en su proyecto de investigación, Proyecto IDIS (<https://proyectoidis.org>).



*Viajando por América, 1989*  
Archivo Carlos Trilnick

*Tierra del Fuego* es un tríptico vertical enmarcado a modo de retablo medieval. Son fotografías tomadas con cámara analógica que retratan un bosque de lengas antiguo arrasado por un incendio intencional en el sur, un fenómeno que sigue sucediendo en el mundo. La apariencia de estos árboles quemados se asemejan a las imágenes de la crucifixión, de ahí el formato tríptico. Las fotografías de la serie *Mar* fueron tomadas dentro del agua, que esperaba la luz del atardecer para capturar la imagen, según sus palabras: “Las olas rompen estando yo adentro y se genera esta cuestión de planos fuertes, de mucho movimiento”. En el video *No se puede postergar el tiempo* se puede ver a Trilnick como si estuviera caminando sobre el mar, como un mensaje de solidaridad con los emigrantes y refugiados. En palabras del artista: “Jesús caminó sobre las aguas (Mateo 14:22-33) y Moisés abrió camino entre el mar para liberar a su pueblo de la esclavitud (Éxodo 14).

## PROGRAMAS PÚBLICOS Y ACTIVIDADES EDUCATIVAS

La exhibición "Paisajes políticos" puede visitarse hasta marzo de 2024. Está acompañada por un calendario completo de actividades educativas y programas públicos diseñados por el Departamento de

Educación de Fundación Proa para acercar la obra de Carlos Trilnick a todos los públicos. Clases a distancia, visitas guiadas para familias, ciclos de encuentros con referentes del campo audiovisual y activaciones especiales proponen profundizar en el legado de este relevante artista rosarino.

# Entrevista a la curadora Marcela Römer

## ¿Qué momento o etapa de la producción de Trilnick representan las obras seleccionadas?

La intención es mostrar una línea de tiempo, partiendo de una de sus primeras obras - *Viajando por América*, de 1989- hasta su obra inédita, que es *Zona Cero*. Las cinco piezas seleccionadas obviamente no dan cuenta de la trayectoria de más de 40 años de un artista como Carlos Trilnick. Es muy difícil que el público en una sola sala pueda ver toda su carrera, pero de todas maneras en *Viajando por América* muestra una tecnología muy de la época, bastante avanzada. Carlos había estudiado en Israel durante su exilio político y cuando volvió a la Argentina, con el regreso a la democracia, traía un *background* de avanzada para lo que sucedía acá. Esta obra es muy importante, además, porque expresa intenciones ideológicas muy concretas que mantuvo a lo largo de toda su vida.

## Las obras tienen una actualidad notable...

Coincidimos en mostrar obras inéditas y actuales como *Zona Cero* donde trabaja con realidad virtual, un tema del que recién

se hablaba cuando empezó a investigar, y en la Universidad pública, con su grupo de trabajo. También nos parecía sumamente interesante incluir el proyecto *Minas antipersonales*, la puesta que hizo en la Universidad de San Diego en 2009, por lo que está pasando hoy en la Franja de Gaza y en Ucrania. Hablo en plural porque hicimos un pequeño equipo con Mónica, su viuda, su hija Zoe y Luis Campos, su colega en la universidad, para discutir entre todos lo más adecuado para esta exhibición. La instalación de las minas dialoga muy bien con la serie fotográfica de los bosques: el espectador puede imaginar la desolación de estar pisando alguna de esas minas que quedaron en el mundo y que producen serios accidentes, muertes, mutilaciones, etc.

## ¿Qué orden de importancia tenían el soporte y el discurso en la producción de Trilnick?

Esta selección se llama "Paisajes políticos" porque para él lo ideológico era lo importante. En su caso, ese interés siempre tuvo que ver con los movimientos sociales y políticos. Muchas de sus obras eran denuncias sutiles o a veces directas, como *Minas antipersonales*, que denuncia

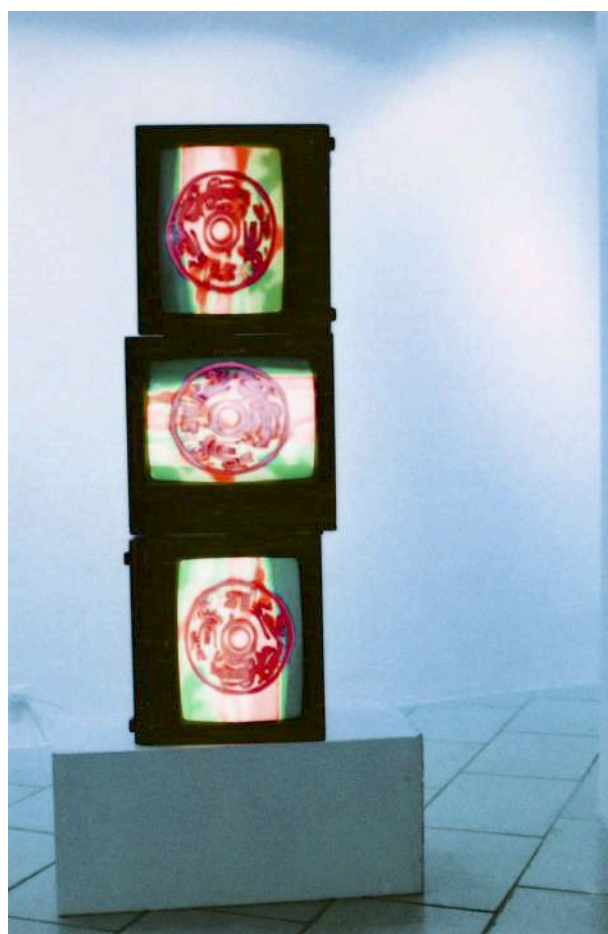
directamente la problemática de las minas en el mundo; otras son más sutiles como las fotografías de *Tierra del Fuego*, por ejemplo, o la otra serie fotográfica sobre los metadatos que suceden en Internet. Para Carlos era muy importante que la tecnología no se excediera, que no fuera lo primero que impactara al espectador porque primero estaba el concepto. La tecnología era un recurso para mostrar un pensamiento. Por supuesto que le encantaba usarla y fue un pionero en el tema, pero si no tenía la última pantalla LED no importaba, usaba un recurso acorde con el concepto de su obra. Ese equilibrio se lo transmitió a sus alumnos en la UBA. Y eso aprendí de él: no tenés que usar la última tecnología si no la necesitás porque ésta puede matar el tema de tu obra, y como un buen artista que trabaja con la memoria tiene un gran respeto por sus cuestiones personales, familiares e ideológicas. Fue coherente hasta el final. Jamás retrocedió, siempre estuvo ahí, al pie del cañón, no porque sí tuvo que irse del país durante la dictadura.

### **¿En qué medio consideraba que podía expresarse mejor?**

En la fotografía, y en la "obra tecnológica", por generalizar, porque es muy amplia. Se interesaba en cada herramienta innovadora que aparecía. No lo tomaba como una simple novedad sino como una posibilidad para expresarse de una manera distinta. ¿Por qué no le interesó la pintura? Tiene en su archivo unos pequeños dibujos y pinturas inéditos, pero para él lo más interesante eran la fotografía, las instalaciones, los accesos mediante computadora. Eso tiene que ver con su paso por la universidad en Israel, que le dió una apertura distinta respecto al arte. Cuando regresó a la Argentina volcó todo eso en su obra, y en su vida cotidiana también, por supuesto.

### **¿Qué pensaría hoy Carlos Trilnick sobre el uso de la inteligencia artificial como herramienta artística, y posible "reemplazo" de la inteligencia "humana", ésa que se nutre de la memoria y la historia que tanto defendió?**

Difícil la pregunta, porque pudimos hablar bastante poco del tema antes de que él falleciera. Pero creo que seguiría pensando lo mismo: que es un "otro". La inteligencia artificial es como un otro que está ahí, que obviamente no reemplaza al ser humano, pero que de acá a dos años o más, uno, cinco meses... Hoy es un 'otro' muy presente y fuerte. No hay que desconocerlo, pero de ninguna manera va a reemplazar al humano, ni a su memoria, ni a su estructura ideológica, ni a nada.



*Viajando por América, 1989*  
Archivo Carlos Trilnick

# Carlos Trilnick

<http://carlostrilnick.com.ar/>

Rosario, 1957 - Buenos Aires, 2020



Ph: Gabriel Valansi

Artista audiovisual, fotógrafo y curador independiente argentino. Precursor del videoarte en Argentina y Latinoamérica. Su obra, ubicada dentro del campo de la video instalación, el arte multimedia y la fotografía, se caracterizó por una fuerte mirada experimental y política.

Su trabajo ha sido exhibido en numerosas muestras individuales y colectivas, así como en bienales y festivales de video, cine y artes electrónicas de América, Asia y Europa. En paralelo a su fértil obra artística, Carlos dedicó su trabajo a la enseñanza del diseño, los medios audiovisuales y las tecnologías digitales.

Fue profesor de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo (FADU) de la Universidad de Buenos Aires (1987 - 2020); Director de la Carrera de Diseño de Imagen y Sonido (2014 - 2018) de la misma institución; y Profesor Visitante de varias universidades en Colombia, Ecuador y Estados Unidos.



# Listado de obras

Videoinstalación, 4'  
 Archivo Carlos Trilnick

## Video

Carlos Trilnick

## Música

Carlos Trilnick  
 y Alfred Olivieri

## *Viajando por América, 1989*

*Viajando por América* es una instalación de tres monitores característicos de la época en que fue concebida, en palabras del artista por su disposición simulan una cinta de Moebius. Es una pieza que se relaciona visualmente con la idea del infinito, de una manera no orientable y semifija para el espectador. Las imágenes son generadas a partir de diseños circulares prehispánicos que por efecto del video analógico giran sobre sí mismos, generando la ilusión de movimiento continuo y entrecruzamiento.

La obra en su versión instalativa fue exhibida por primera vez en el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires en la exhibición Video arte internacional, 1990. La obra en versión monocal canal recibió el Premio Revista Sin Cortes (1989), 1990.



Video 360° color  
5K con casco de realidad  
virtual, 4'  
Archivo Carlos Trilnick

**Video**

Carlos Trilnick

**Logística**Juan I. Acevedo, Eduardo  
Imasaka, Mariano Ramis**Producción**

Luciana Malavolta

**Edición**

Javier De Azkue

**Sonido**

Pablo Trilnick

**Zona Cero, 2019**

La video performance realizada en la planta nuclear Atucha I de la ciudad de Buenos Aires titulada *Zona Cero*, es una obra inédita en donde se ve al propio autor recorriendo los espacios contaminantes de los residuos atómicos que quedan suspendidos durante años y que son imposibles de controlar. Esos átomos libres, generadores de energía, son virtualmente detenidos en un mínimo instante por marcos negros que el propio artista sostiene en el espacio.

La obra está basada en la multiplicidad de probabilidades de que un cuerpo se encuentre en determinado lugar y no en otro, en "saltos cuánticos" o cambios de estado azarosos, aleatorios y/o caóticos dentro de un mismo entorno físico. Una visión ecológica no antropocéntrica sobre el peligro de manipular átomos en simultáneo en los cuatro puntos cardinales del planeta.



Medidas variables  
Archivo Carlos Trilnick

**Diseño de  
instalación interactiva**  
Diego Alberti

### *Minas antipersonales, 2009*

Este proyecto se concibió como un sitio específico para la Galería Calit2, Universidad de California, San Diego (EE.UU.) y trata sobre la proliferación de las minas antipersonales que afectan principalmente a campesinos y animales. La obra se instaló en la galería que está ubicada donde antiguamente hubo un campo militar y en un área de California donde actualmente se siguen fabricando este tipo de armas. Estados Unidos, junto a China, Rusia, Corea del Norte y del Sur, Egipto, Irán y Cuba, entre otros pocos países del mundo, son los únicos que no han firmado los tratados de Ottawa de 1997 que proponen la destrucción de los arsenales y el freno a su fabricación. Se calcula que en el mundo hay plantadas más de 110 millones de minas en 64 países.



La instalación constaba de dos partes, una primera intervención en el espacio público que rodeaba al edificio de la galería donde se ubican señales de alarma sobre campos minados en doce idiomas que simulan el peligro de transitar un espacio de esas características. En la sala se ve el material documental de esta acción. La segunda parte constaba de un área interactiva dentro de la galería tapizada por césped sintético que, con el movimiento del público, disparaba un sistema de luz, audio y proyecciones de video. La versión que aquí presentamos consta de un video monocanal, editado por el propio Trilnick en 2009, que busca evidenciar la problemática de las minas en relación a la utilización del suelo como arma de destrucción individual y masiva.

*Libertad, Igualdad, Fraternidad, 2005*

Serie de 3 fotografías  
impresión digital  
30 x 71 cm  
Archivo Carlos Trilnick

Esta serie de fotografías generadas a partir de archivos bajados de Internet incompletos y con defectos, producto de la mala conectividad. Para generar estas imágenes toma como punto de partida los metadatos que circulan internamente dentro de los programas que sostienen la fuerza mundial que poseen las redes de tecnología. Muestran lo que no se ve pero está allí dentro de los circuitos de acceso informático en constante movimiento en un formato visual asequible.

En el surgimiento de Internet uno de los pilares sostenidos por los inventores era el acceso ilimitado de los usuarios sin ningún tipo de control. Hoy en día vemos esos postulados un poco ingenuos, sin dejar de ser valiosos desde su sustento ideológico. En ese sentido, el título alusivo al lema de la Revolución Francesa hace referencia a lo que el artista considera han sido las tres situaciones más relevantes que ha posibilitado la tecnología digital: la libertad de creación, la igualdad de posibilidades para acceder a los recursos y la fraternidad que posibilita la generación de comunidades en red.



Tríptico y serie de  
3 fotografías a color  
Tríptico de 100 x 90 cm/  
70 x 50 cm , 50 x 70 cm  
c/u  
Archivo Carlos Trilnick

### *Tierra del Fuego, 2006*

En la serie fotográfica, el tríptico *Tierra del Fuego*, muestra la desolación energética que queda luego de la destrucción de un bosque de lengas, árbol originario de esta área geográfica, provocada por la acción de un voraz incendio intencional. La mortandad de las especies arbóreas que componen el retablo que ideó el autor, en un soporte característico del periodo artístico de la Edad Media.

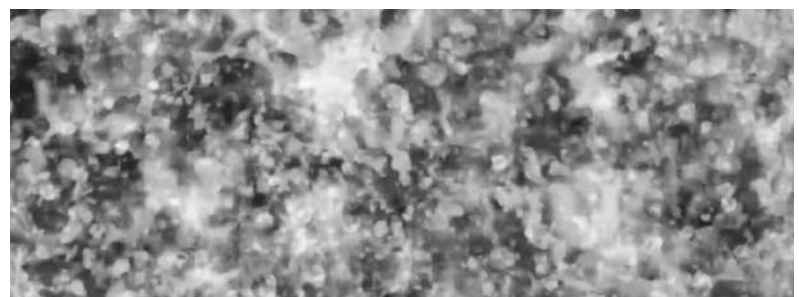
El paisaje monumental del sur y su belleza natural se contraponen con las siluetas de estos árboles muertos de pie. Este tríptico dialoga con tres tomas directas analógicas que muestran mayor amplitud de escena sobre el mismo bosque arrasado.



Video, 5'17"  
Archivo Carlos Trilnick

### *No se puede postergar el tiempo, 2018*

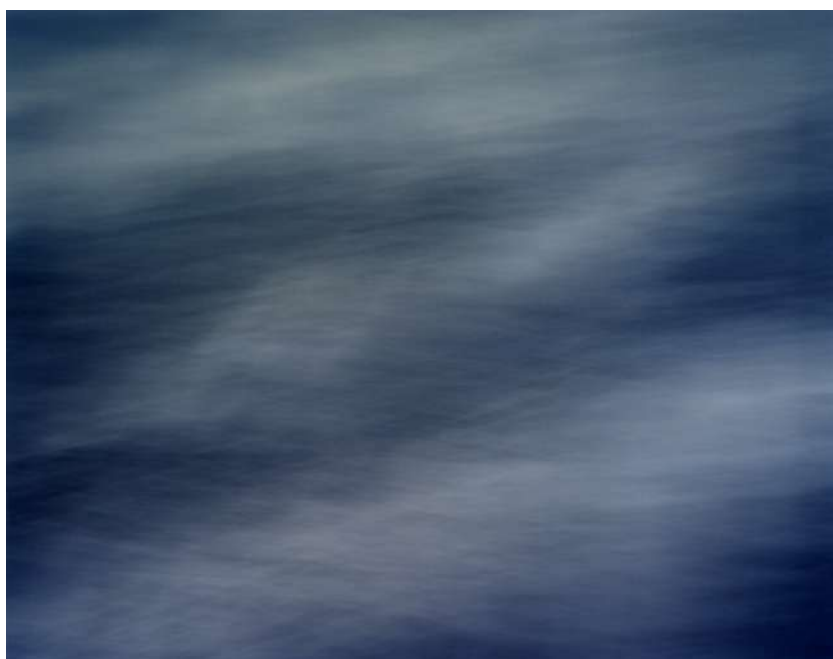
Este video registra en distintos momentos la superposición de los pies del propio artista que pareciera que están caminando en el mar en distintos momentos que aparecen y desaparecen. Estas imágenes en movimiento desde una mirada poética plantean una reflexión sobre la crisis de los emigrantes y refugiados con un mensaje explícito de solidaridad. En palabras del artista: "Jesús caminó sobre las aguas (Mateo 14:22-33) y Moisés abrió camino entre el mar para liberar a su pueblo de la esclavitud (Éxodo 14). Hoy a miles de inmigrantes no se les concede ese "milagro" y mueren ahogados por tratar de cruzar el Mar Mediterráneo para intentar salvar sus vidas. No se puede postergar el tiempo, tampoco las injusticias ni las guerras".



Serie de 3 fotografías  
a color  
100 x 128 cm  
Archivo Carlos Trilnick

### *Mar, 2003*

Esta serie fotográfica de toma directa registra los mares del sur de Argentina. El artista se introducía en el mar, cámara en mano, esperando el momento de luz adecuado del atardecer para poder captar la imagen que le interesaba, en función del movimiento y la incidencia de la luz. Estas caminatas en el agua dan como resultado un juego visual de imágenes abstractas, casi pictóricas, como afirma el artista: "Las olas rompen estando yo adentro y se genera esta cuestión de planos fuertes, de mucho movimiento".



# Créditos

## “Paisajes políticos” en PROA

### Consejo Directivo

#### Socios Fundadores

Paolo Rocca

Zulema Fernández

Adriana Rosenberg

—

#### Presidente

Adriana Rosenberg

—

#### Vicepresidente

Carlos Manuel Franck

—

#### Secretario

Horacio de las Carreras

—

#### Tesorero

Santiago Hardoy

—

#### Vocal

Georgina P. de Alliata di Montereale

#### Diseño expositivo

Pablo Zaefferer

—

#### Diseño de imagen

Guillermo Goldschmidt - Leyla Magdycz

—

#### Educación - Programas Públicos

Noemí Aira - Rosario García Martínez

—

#### Educadoras

Sonia Gugoli

Melina Herrero

Miranda Jacoby

Nur Nazur

—

#### Equipo de montaje

German Berger

Santiago Contin

Francisco Donnerstag

Javier Ferrante

Santiago Migliavacca

Leonardo Toresín

Nicolas Valverde

### Departamento de Prensa

prensa@proa.org - 4104 1009/43

Ana Clara Giannini [anaclara@proa.org](mailto:anaclara@proa.org)

Alba Rodríguez Arranz [alba@proa.org](mailto:alba@proa.org)

Marina Gambier [marina@proa.org](mailto:marina@proa.org)

Fundación PROA  
**PROA**